

# L'écho des fanfares

## Numéro spécial «Mulhouse en fanfare» L'ÉVENEMENT 2010



# PROTON - CAPILLERY S.A.R.L.

*fabricant spécialisé*

**DRAPEAUX BRODÉS  
BANNIÈRES  
ÉCUSSENS  
FANIONS**

**FLAMMES  
POUR INSTRUMENTS DE MUSIQUE**

68, RUE ST PIERRE DE VAISE - 69009 LYON  
TÉL. 04 72 85 64 80  
FAX 04 72 85 64 89  
contact@proton-capillery.com



**Rythmes & Sons**



*Mobilier  
d'orchestre*

Pupitres, éclairages,  
chaises, podiums,...

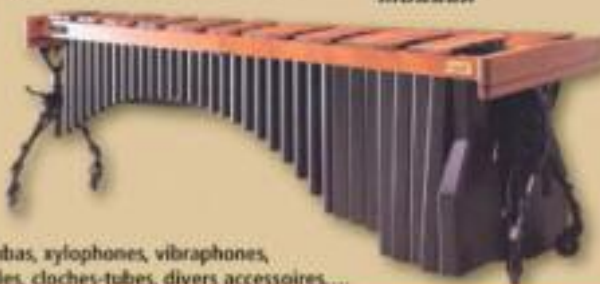


*Flight-cases*

Flight-cases  
pour instruments,  
pour costumes,  
pour rangement,...



*Instruments  
de percussion*



Marimbas, xylophones, vibraphones,  
timbales, cloches-tubes, divers accessoires,...

**YAMAHA** **SONOR**  
**AVONDA**

[www.r-sons.com](http://www.r-sons.com)

18, rue du Cor de Chasse - 67400 Illkirch - Tél. + 33 (0) 388 650 615 - Fax +33 (0) 388 670 934 - e-mail : contact@r-sons.com

**A** l'issue du rassemblement organisé à l'occasion du Centenaire de l'Union des Fanfares de France, célébré à Paris en 2006, mon objectif était de fêter dignement le Cinquantième de la Fédération d'Alsace à Mulhouse.

Le concours national de l'UFF y trouva tout naturellement sa place, puis très rapidement, en prenant également ses fonctions de président de la CAMPA, je souhaitais offrir une plateforme privilégiée aux batteries-fanfars qui constituent le point de synergie entre les quatre confédérations en accueillant les 1<sup>ères</sup> Olympiades.

En effet, il me semblait primordial d'apporter un éclairage particulier à cette pratique musicale bien spécifique de notre patrimoine musical français.

J'ai immédiatement voulu donner une envergure incontestable à cette manifestation en permettant, tant aux sociétés participantes qu'à la population locale, de bénéficier de plusieurs temps forts qui resteront gravés dans la mémoire des uns et des autres.

Donner une image nouvelle et dynamique en fusionnant quelques paramètres principaux : inviter les meilleurs ensembles de marching et show band, s'ouvrir aux pratiques vocales, intégrer les arts et tradition d'Alsace et associer les musiciens amateurs des sociétés de la fédération régionale.



J'ai aussi souhaité offrir aux ensembles musicaux un week-end riche en découvertes de toutes sortes que ce soit au travers des animations dans les lieux les plus attractifs de Mulhouse et ses environs et notamment aux musées nationaux, mais également au travers de spectacles originaux au stade de l'Ill, dans un esprit de convivialité et d'exigence esthétique.

Gageure réussie dans la mesure où 48 sociétés, en dehors des formations de prestige, ont accepté de participer à cet événement. De surcroît, France Musique et France Télévisions ont tenu à couvrir ces rencontres par des enregistrements qui ont fait l'objet de plusieurs émissions en direct ou en différé.

Vous allez découvrir tout ceci au fil des pages de ce numéro spécial.

Enfin, je tiens à remercier tous les acteurs, mais aussi les institutions, les collectivités et plus particulièrement la Ville de Mulhouse, mes collègues cadres de la CAMPA et de l'UFF ainsi que les nombreux bénévoles, pour leur implication qui a contribué à la réussite de ce week-end de Pentecôte 2010.

J'ai également été très touché, ainsi que mes collaborateurs, par les nombreuses félicitations et les témoignages que vous pourrez découvrir dans cette revue. Ils laissent augurer d'un bel avenir à la batterie-fanfare et plus généralement à la pratique en amateur.

**Michel BING**

Président de la fédération d'Alsace de l'UFF  
Président délégué national  
Président de la CAMPA

## Sommaire

<b>Animations.....</b>	<b>4</b>
<b>Exposants.....</b>	<b>6</b>
<b>Programme général.....</b>	<b>7</b>
<b>Tattoo international, Soiree de prestige .....</b>	<b>9</b>
<b>Tattoo international, tableau final .....</b>	<b>13</b>
<b>Campa, les premieres Olympiades.....</b>	<b>16</b>
<b>Olympiades, premier tour .....</b>	<b>17</b>
<b>Olympiades, second tour.....</b>	<b>19</b>
<b>Palmarès des olympiades .....</b>	<b>20</b>
<b>CAMPA, ils ont dit.....</b>	<b>21</b>
<b>Festival international.....</b>	<b>24</b>
<b>Concours national, 1<sup>er</sup> tour.....</b>	<b>25</b>
<b>Concours national, palmarès.....</b>	<b>25</b>
<b>Concours national, ils ont dit.....</b>	<b>28</b>
<b>Réception officielle et soiree de clôture.....</b>	<b>30</b>
<b>Sociétés participantes et organisation.....</b>	<b>31</b>
<b>Partenaires.....</b>	<b>32</b>

### Directeur de la publication :

Désiré DONDEYNE

### Rédacteur en chef :

Michel BING

### Rédaction et mise en page :

Stéphane BILGER,

Vanessa REGNIER

Dépôt légal : 3<sup>ème</sup> trimestre 2010

Imprimerie Moser

68127 Niederhergheim



Conseil Départemental pour la Musique  
et la Culture de Haute-Alsace



### *Siège administratif de l'Union des fanfares de France*

**Administration**  
UFF

Les Dominicains - B.P. 60111  
68502 Guebwiller cedex  
Tél. : 03 89 74 30 30  
Fax : 03 89 74 75 09

E.mail : uff@uff.cc  
Site internet : www.uff.cc

**Technique**

Même adresse  
Tél. : 03 68 00 12 10

# Mulhouse en fanfare 2010

## LES ANIMATIONS

*Michel Bing interviewé en direct par France 3 lors de l'animation de la Musikverein Bubendorf (Suisse) sur la Place de la Réunion de Mulhouse*



**T**out au long du week-end de la Pentecôte, les sociétés musicales participantes ont eu l'occasion d'animer les rues du centre ville de Mulhouse, mais également des musées nationaux que sont la cité de l'Automobile, la cité du train et l'Ecomusée d'Alsace. Au total, plus de 130 animations se sont déroulées durant ces deux journées. Retour en image sur quelques moments forts qui ont permis aux musiciens de partager leur passion avec le public mulhousien, et plus largement, alsacien.

### Samedi 22 mai

- 10h30 à 11h00 Marché du canal couvert - déambulations et aubades
- 14h00 à 18h00 Musée de l'Automobile, Cité du train, Ecomusée d'Alsace - aubades
- 15h00 à 17h00 Centre ville – défilé et aubades
- 15h25 à 16h20 Place de la réunion – émission en direct de France 3
- 15h30 à 17h30 Commanderie Rixheim - aubades
- 15h30 à 16h00 Fun car show Illzach – marching band - Drum & Showfanfare de Katwijk
- 17h00 à 18h00 Temple Saint Etienne - heure musicale - Orchestre d'harmonie de Compiègne

### Dimanche 23 mai

- 10h00 à 12h00 Musée de l'Automobile, Cité du train, Ecomusée d'Alsace - aubades
- 11h00 à 12h00 Espace Dolfus & Noack Sausheim – concert gratuit  
Musique Principale de l'Armée de Terre
- 11h00 à 11h30 Fun car show Illzach – marching band – Musikverein Bubendorf
- 14h00 à 14h30 Fun car show Illzach – marching band – Musique de la Brigade des Sapeurs-Pompiers de Paris



*Raimbeaucourt et Guesnain proposent un spectacle de rue avec jongleur, place de la Réunion*

# Mulhouse en fanfare 2010

## LES ANIMATIONS



*Eloyes dans le centre historique de Mulhouse*



*Saint-Loup Cammas, rue du Sauvage*



*Caen lors d'une animation au Musée national de l'Automobile*

*Kunst en Genoegen de Leiden (Hollande) filmé par France 3 en direct de la place de la Réunion*



# Mulhouse en fanfare 2010

## LES EXPOSANTS



Service des Grands Evénements de la Ville de Mulhouse

**D**e nombreux exposants ont été invités à présenter leurs produits dans le grand hall du Palais des Sports :

- Service des Grands Evénements de la Ville de Mulhouse
- Musique Arpèges, Armand Meyer, Strasbourg
- Editions Robert Martin, Mâcon les Charnay
- Institut technologique européen des métiers de la musique (ITEMM), Le Mans
- Ophicléides, l'atelier cuivres et bois, Guebwiller
- Kodokan habillement, Lens
- Editions Corélia, Paris
- Editions Pierre Lafitan, Enghien-les-Bains
- International Military Music Society (IMMS), branche française, Paris
- Gazette des Cuivres, Saint-Pierre-des-Corps

Par ailleurs, trois magasins de musique de la région ont également été partenaires de cet événement, il s'agissait de :

- Musique d'Orelli, Mulhouse
- Musique Egele, Colmar
- Musique Colombo, Saint-Louis



Musique Arpèges, Armand Meyer - Strasbourg



Musique Arpèges, Armand Meyer - Strasbourg



Éditions Robert Martin - Mâcon les Charnay

# Mulhouse en fanfare 2010

## LES EXPOSANTS



*institut Technologique Européen des Métiers de la Musique - Le Mans*



*Éditions Corélia - Paris*



*Ophicléide, l'Atelier cuivres et bois - Guebwiller*



*Kodokan habillement - Lens*



*Éditions Pierre Lafitan - Enghien-les-Bains*

## LE PROGRAMME GENERAL

### Samedi 22 mai

A partir de 10h - Palais des Sports  
**Accueil des sociétés**

14h Palais des Sports. *Entrée libre.*

#### **1ères Olympiades des Batteries-Fanfares - 1er tour**

Rencontres de prestige de la CAMPA (CFBF, CMF, FSCF, et UFF) destinées aux meilleures formations amateurs françaises

14h dans diverses salles. *Entrée libre.*

#### **Concours national de l'UFF**

- La Filature, Mulhouse - salle de répétition de l'orchestre symphonique
- Le Centre Sportif Régional, Mulhouse - salle des congrès
- L'Espace Culturel Dollfus & Noack, Sausheim
- L'Espace Culturel le Trèfle, Rixheim

15h Centre ville de Mulhouse et musées nationaux

#### **Animations**

21h Stade de l'III. *Entrée payante.*

#### **TATTOO INTERNATIONAL de 2h45**

Grand spectacle avec les formations de prestige de marching et show band

Conception du tableau final : Robert Fienga, directeur musical et chorégraphique d'Euro Disney Paris

23h45 Stade de l'III

**Réception pour les personnalités, sponsors et représentants des ensembles de prestige, offerte par les organisateurs**

### Dimanche 23 mai

8h Palais des Sports. *Entrée libre.*

#### **1ères Olympiades des Batteries-Fanfares - 1<sup>er</sup> tour (suite)**

8h dans les 4 salles (*idem samedi*). *Entrée libre.*

#### **Concours national de l'UFF (suite)**

10h Musées nationaux et sites touristiques

#### **Animations**

14h Palais des Sports. *Entrée libre.*

#### **1ères Olympiades des Batteries-Fanfares**

#### **2ème tour pour les 3 meilleures formations du 1er tour**

16h Stade de l'III. *Entrée payante.*

**Festival international** avec les musiques de prestige dans un deuxième programme

18h Stade de l'III

#### **Palmarès et distribution des prix**

Résultats du Concours national de l'UFF et des 1ères Olympiades des Batteries-Fanfares

19h Palais des Sports

**Réception officielle pour les personnalités et représentants des sociétés participantes, offerte par la ville de Mulhouse**

21h

**Soirée de clôture** : Dîners dansants avec grands orchestres  
Espace culturel le Trèfle à Rixheim  
Espace culturel Dollfus & Noack à Sausheim





# Mulhouse en fanfare 2010

## LA SOIREE DE PRESTIGE

TATTOO INTERNATIONAL

Présentateur : Gilles Auzeloux



En effet, la démarche de ces musiciens professionnels était de rendre aux associations musicales, dont ils sont quasiment tous issus, un peu de ce qu'elles leur avaient apporté dans leur jeunesse. C'est un acte généreux qui illustre l'attachement à leurs origines et la volonté d'accompagner cette pratique amateur. Les organisateurs les remercient. Cet ensemble a ouvert le Tattoo international et a été suivi du mot de bienvenue des personnalités officielles.



Jean Rottner, maire de Mulhouse, Charles Buttner, président du Conseil Général du Haut-Rhin et Michel Bing, président-organisateur

Jean Rottner, Maire de Mulhouse, Charles Buttner, Président du Conseil Général du Haut-Rhin, et Michel Bing, Président-organisateur, ont salué le public qui s'était déplacé nombreux pour cette soirée de prestige et ont souligné la portée internationale de cet événement musical en laissant place au spectacle.

**SPECTACLE de 21h15 à 23h45**

### OUVERTURE - SAMEDI 21h00, STADE DE L'ILL :

#### Grand ensemble de cuivres

Constitué à l'occasion de cette manifestation, cet ensemble est composé de cuivres et percussions placés sous la direction d'Astride Jund.

Concertistes, solistes d'orchestres nationaux ou professeurs de conservatoires, aux côtés de musiciens amateurs alsaciens, ont spontanément accepté de se réunir pour jouer la Fanfare for the common man d'Aaron Copland en ouverture de ce Tattoo international.

Le Grand ensemble de cuivres dirigé par Astride Jund



Olympia de Bâle

#### Olympia Bâle Suisse

La société Olympia, créée en 1908, est une des sept « cliques d'hommes » qui existent encore de nos jours à Bâle. Elle compte aujourd'hui environ 250 membres et les jeunes garçons sont formés au sein de l'école de fifres et de tambours de la société.

Sa particularité est de perpétuer la tradition en jouant sur des tambours

## LA SOIREE DE PRESTIGE

TATTOO INTERNATIONAL

de facture ancienne aux fûts dorés. Les tambours bâlois sont parmi les meilleurs au monde et ceux d'Olympia, accompagnés de leurs fifres, se sont fait, à l'occasion de Mulhouse en fanfare 2010, un ambassadeur de premier plan de cette pratique ancestrale.

### Musikverein Bubendorf Suisse



La Musikverein Bubendorf

Reconnu internationalement pour sa capacité à interpréter des shows divertissants, intégrant musique, chants et danses, cet ensemble se produit dans son pays et à l'international.

Il a remporté le titre de champion suisse en marche lors du Schweitzermusikfestival en 2004. Suite à ce succès, il a été choisi pour représenter la Suisse lors de la Musikparade der Nationen à Hanovre et au Polizei-show à Hambourg. Il a pu ainsi accéder au célèbre Basel-Tattoo en 2005 et 2007.

Reglée comme une montre suisse, la Musikverein Bubendorf propose une musique et une chorégraphie fort intéressantes et inédites.

### Musique de la Brigade des Sapeurs-Pompiers de Paris Paris France



La Musique de la Brigade des Sapeurs-Pompiers de Paris

Partie intégrante de la brigade, la soixantaine de musiciens professionnels, engagés volontaires, participent aux prises d'armes, aux cérémonies à caractère militaire et aux festivités internes de toute nature.



Cracheur de feu de la Musique de la Brigade des Sapeurs-Pompiers de Paris

Constituée aujourd'hui d'un orchestre d'harmonie et d'une batterie-fanfare, elle se produit également en concert et contribue ainsi au prestige et à la renommée de la brigade lors de ses prestations à Paris, en France et à l'étranger. Pour l'occasion, cette formation avait intégré dans son spectacle les arts du cirque, avec deux cracheurs de feu, mais également jongleurs et mimes. Un spectacle original qui démontre que cet ensemble est des plus talentueux et des plus polyvalents. A Mulhouse, elle a fait honneur au nombreux Jeunes Sapeurs-Pompiers invités, en rivalisant avec les meilleurs ensembles mondiaux présents à ce Tattoo.

### Musique Principale de l'Armée de Terre Versailles France



La Musique Principale de l'Armée de Terre

Créée en 1945 à Rochefort, cette formation a changé plusieurs fois de lieu et d'appellation. Connue sous le nom de Musique Principale des Troupes de Marine jusqu'en 1997. Elle réside au camp de Versailles Satory. Composée d'un orchestre d'harmonie, d'un quatuor à cordes, d'un quatuor de saxophones, d'un quintette de cuivres, d'un quintette à vent et d'un trio jazz, elle est l'une des quatre plus grandes formations musicales des armées.

Ambassadrice de l'Armée de Terre, cette phalange musicale contribue au prestige de très nombreuses cérémonies officielles. Parallèlement à son importante discographie, elle se produit souvent en concert à Paris, en province ainsi qu'à l'étranger.

## LA SOIREE DE PRESTIGE TATTOO INTERNATIONAL

Revenant d'une tournée de trois semaines en Inde, cette formation avait son show rodé. Très intelligemment conçu, il s'appuyait sur leurs deux tambours-majors, et leurs lanceurs de cannes très spectaculaires, ainsi que leurs solistes de premier plan. Eux aussi ont fait honneur aux musiques militaires françaises par leur originalité et leur savoir-faire, et n'ont pas souffert de la comparaison avec les grands spécialistes de la soirée qui étaient les hollandais.

### **Adest Musica Sassenheim Pays-Bas**

3ème lauréat en marching band du concours mondial de musique de Kerkrade en 2009 (WMC).

Le Drum- and Showband Adest Musica de Sassenheim a été créé en 1952, tout d'abord en tant qu'harmonie à laquelle fut ajoutée plus tard une section de percussions. Cet ensemble, qui se produit une trentaine de fois chaque année, est composé d'une soixantaine de musiciens et se classe régulièrement parmi les meilleurs ensembles de show et de parade aux Pays-Bas et à l'international.

Rob Balfort, le directeur musical, écrit et arrange la majeure partie du répertoire joué. La chorégraphie et l'entraînement au show sont assurés par Frank Ranzijn. Grâce à la complémentarité des deux hommes, Adest Musica se classe régulièrement aux meilleures places du Concours Mondial de Kerkrade aux Pays-Bas et se produit à l'étranger en proposant des spectacles de très grande qualité.

Adest Musica signifie en néerlandais 'la musique est présente'. En plus du répertoire spécifique au « marching », cet ensemble propose également un répertoire de concert reprenant musique de big band et de films. Leurs pas « glissés » à l'anglaise, très gracieux et très millimétrés, a séduit le public ébahi par l'élégance de leur show.



*Adest Musica de Sassenheim*

### **Drum & Showfanfare Katwijk Pays-Bas**

1er lauréat en marching band du concours mondial de musique de Kerkrade en 2009 (WMC)

Door Vriendschap Sterk Katwijk (DVS) est devenu, au cours du temps, une formation d'excellence aux Pays-Bas et fait partie des meilleurs ensembles amateurs mondiaux de Marching et de Show. Dirigé par Rob Balfort, DVS est réputé pour sa sonorité d'orchestre unique grâce à l'équilibre et la cohésion des timbres des différents instrumentistes.

DVS Katwijk est accueilli par les plus grands tattoo et festivals de parade dans le monde et s'est déjà produit au Danemark, en Norvège, en Suisse et au Canada où la formation a été invitée deux fois par le Royal Nova Scotia international Tattoo. Récompensé lors de plusieurs Championnats Mondiaux de Musique, DVS a connu son apogée en 2009 avec un titre de champion de Marching Band à Kerkrade, aux Pays-Bas.

Aussi appelés les « Chasseurs verts », les musiciens du DVS ont proposé un spectacles musical et visuel fabuleux !



*Les musiciens du DVS Katwijk*

# Mulhouse en fanfare 2010

## LA SOIREE DE PRESTIGE

TATTOO INTERNATIONAL

**Kunst en Genoegen (K&G)**  
Leiden Pays-Bas

*K'n'G de Leiden dansant sur la musique du «Lac de Connemara»*



1er lauréat en show band et 2ème lauréat en marching band du concours mondial de musique de Kerkrade en 2009 (WMC)

Créé en 1928, l'orchestre a participé à de nombreux défilés et tattoo aux Pays-Bas et à l'étranger, et a fait de nombreuses apparitions à la télévision. Il se produit régulièrement devant des membres de la famille royale néerlandaise, mais également pour l'ancien président des Etats-Unis Mr Bush senior. Ils ont été sélectionnés plusieurs fois pour participer au programme du Tattoo national de Breda, et ont enregistré quinze disques. Depuis 1962 K&G a participé 8 fois au Concours Mondial de Musique à Kerkrade, évènement qui a lieu tous les 4 ans et qui regroupe de nombreux orchestres du monde entier, prétendant au titre si convoité de champion en marching et showband qu'ils ont gagné de nombreuses fois.

Dans leurs uniformes inspirés de ceux du Corps de Marine des Etats-Unis, le Show et Marchingband de Leiden garantit une parfaite représen-

*Solo d'un musicien du K'n'G de Leiden*



tation aux Pays-Bas et à l'étranger grâce à un son puissant et à l'ardeur des musiciens. A Mulhouse, leur show a été époustoufflant et à la hauteur de leur réputation de meilleur ensemble mondial de Show Band !

*L'une des nombreuses figures du spectacle de K'n'G Leiden*



## LE TABLEAU FINAL

TATTOO INTERNATIONAL

**L**a musique du tableau final a présenté une création, ainsi qu'un medley d'œuvres classiques parmi les plus connues, sublimé par d'intenses effets de lumière et de pyrotechnie. Chaque mouvement, chaque mélodie a fait plonger les spectateurs dans une atmosphère grandiose et magique !

### Robert Fienga

Concepteur, arrangeur et chorégraphe du tableau final du Tattoo international. Après avoir obtenu un 1er prix de trombone au Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon dans la classe de Michel Becquet, son cursus l'amènera à suivre des études d'harmonie, de fugue, de contrepoint et d'orchestration.

L'obtention d'une bourse lui permet ensuite de partir aux Etats-Unis durant trois ans, d'abord à Boston, puis à Los Angeles, pour y étudier les spécificités du masque pour les cuivres ainsi que l'orchestration, la musique de film et la chorégraphie.

Directeur musical et chorégraphe d'Euro Disney Paris, Robert Fienga compose et arrange les musiques et conçoit les chorégraphies des spectacles depuis la création du Parc.

Robert Fienga et le chœur mixte



### Chœurs

**Les chœurs cités ci-dessous participent au tableau final du Tattoo.**

Ils se sont produits dans *Carmina Burana* et dans *Somewhere* :

Ensemble vocal Arcadia – Cernay

La Marjolaine – Kingersheim

Chœur des Rives de la Thur

Chœur mixte - Steinbach

La cantatrice  
Marie-Thérèse Keller



### Marie-Thérèse Keller

Cantatrice de renommée internationale, elle est intervenue lors du tableau final en interprétant *Somewhere* de Leonard Bernstein, accompagnée des 100 choristes et des 700 musiciens.

Marie-Thérèse Keller travaille régulièrement avec des chefs prestigieux, et est fréquemment invitée par l'Opéra Bastille, le Théâtre du Châtelet, l'Opéra de Lyon, le Théâtre Mogador, l'Opéra de Marseille, l'Opéra de Lausanne, et bien d'autres où elle interprète de nombreux rôles.

### Grande fanfare d'Alsace

**Composée de 250 musiciens amateurs issus de la fédération d'Alsace de l'UFF**

Pour fêter son cinquantenaire, elle s'est intégrée dans le tableau final du Tattoo international. A cette occasion, elle a commandé une œuvre à Jean-Jacques Charles, «Le cœur du temps» qui a été interprétée en création après l'emblématique Boléro militaire de Jacques Devogel.

Ce dernier, créé en 1960, année de la fondation de la fédération régionale, a été interprété, pour ce qui concerne les parties solos, par Christelle Wendling au clairon, Mireille Sengelín au tambour et Alain Riss à la trompette de cavalerie. A travers ces deux morceaux, le public a pu constater l'évolution de l'écriture de batterie-fanfare en un demi siècle.

Ces deux pièces ont fait l'objet d'un travail de mise en espace par Robert Fienga afin que les sociétés puissent réutiliser ces techniques d'évolution et ainsi rendre leurs prestations de rue plus attrayantes au plan visuel.

La Grande Fanfare d'Alsace



# Mulhouse en fanfare 2010

## LE TABLEAU FINAL TATTOO INTERNATIONAL

Les trois solistes de la grande Fanfare d'Alsace



Christelle Wendling

Mireille Sengelin

Alain Riss

Marie-Thérèse Keller entourée des musiciens de la Brigade des Sapeurs Pompiers de Paris



Les musiciens du DVS Katwijk



### Pièces jouées lors du final :

- *Boléro Militaire* de J.Devogel interprété par la Grande Fanfare d'Alsace pour l'entrée des musiques de prestige,
- *le Coeur du Temps* de J.-J. Charles, commande pour création par la Grande Fanfare d'Alsace,
- Medley d'oeuvres classiques arrangées par Robert Fienga :
  - ✓ *Toccata et fugue* de J.-S. Bach
  - ✓ *Carmina Burana* de C. Orff avec chœur
  - ✓ *42e Symphonie* de W.A. Mozart
  - ✓ *Walkyrie* de R. Wagner
  - ✓ *Somewhere* de L. Bernstein avec chœur
  - ✓ *Peer Gynt* de E. Grieg
  - ✓ *Une nuit sur le Mont chauve* de I. Moussorgski

Au premier plan, les percussions de la musique de la Brigade des Sapeurs-Pompiers de Paris et de la Musique Principale de l'Armée de Terre.



L'une des nombreuses scènes du tableau final faisant intervenir 250 musiciens de la Grande Fanfare d'Alsace et 450 musiciens des ensembles de prestige ainsi que 100 choristes.



# Mulhouse en fanfare 2010

## LE TABLEAU FINAL TATTOO INTERNATIONAL

### Séquences du tableau final

*L'une des scènes du tableau final*



*Les musiciens de K'n'G Leiden*



*Les musiciens du DVS Katwijk*



*Le chœur mixte*



*Un jeune musicien de la Grande Fanfare d'Alsace*



*Marie-Thérèse Kelle interprétant Somewhere*



*la Grande Fanfare d'Alsace*



*La Musique Principale de l'Armée de Terre*



*La Musikverein Bubendorf*

*L'une des scènes du tableau final*



## CAMPA LES 1<sup>ères</sup> OLYMPIADES DES BF



Gabriel Ferrand

**L**a CAMPA, littéralement «*Coordination des associations musicales de pratiques amateurs*», a été créée en avril 2004. Elle regroupe les quatre confédérations nationales de pratique instrumentale collective en amateur, en ordre alphabétique : la Confédération française des batteries-fanfars, la Confédération musicale de France, la Fédération sportive et culturelle de France et l'Union des fanfares de France dont le dénominateur commun est la batterie-fanfare.

Le fonctionnement de la CAMPA repose sur le principe d'une présidence tournante bisannuelle entre les quatre confédérations. Ainsi, elle a été successivement présidée par Gabriel Ferrand (CFBF – 2004/2006), Roger Philly (FSCF – 2007/2008) et Michel Bing (UFF – 2009/2010), lequel passera ensuite le flambeau à la CMF pour 2011/2012.

Ses premières réalisations ont essentiellement consisté en l'établissement d'une liste fusionnée des répertoires propres à chaque confédération, à l'élaboration d'une grille commune d'analyse pour les œuvres et à l'organisation de deux concours de composition avec un jury constitué de personnalités reconnues du monde musical et présidé par le directeur du Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris, Alain Poirier. La seconde édition a primé «*l'inconnu mystérieux*», œuvre d'Arnaud Meier, étudiant en classe de composition et d'écriture de cet établissement prestigieux.

A la suite des 1<sup>ères</sup> Olympiades des batteries-fanfars, la CAMPA prépare deux actions liées au répertoire :

- une journée thématique consacrée aux spécificités de la composition pour batterie-fanfare et destinée à un public d'étudiants en classe d'écriture, de cadres et de compositeurs de BF qui aura lieu à la Maison des Pratiques Artistiques Amateur de Paris le 4 décembre prochain.

- Un enregistrement professionnel d'œuvres pour batteries-fanfars de niveau modeste mi-novembre et destiné à leur servir de référentiel ainsi que de support d'analyse lors de stages et de séances de travail.

### Les 1<sup>ères</sup> OLYMPIADES :

Les Olympiades des batteries-fanfars de la CAMPA se sont déroulées les 22 et 23 mai dernier au Palais des sports de Mulhouse. Pour cette première édition, la CAMPA avait confié l'organisation logistique à l'Union des fanfares de France dans le cadre du cinquantenaire de sa fédération d'Alsace et de «*Mulhouse en fanfares 2010*». Cette rencontre à caractère quadriennal a donc trouvé un contexte de choix, remarquable tant par la qualité de l'organisation et des installations mises à disposition par la ville de Mulhouse que par la couverture médiatique assurée par France musique, France 3 et la presse régionale.

Ouverte aux batteries-fanfars de niveau équivalent aux deux divisions les plus élevées des quatre confédérations nationales, la première édition des Olympiades a rassemblé 9 formations de grande qualité, venues d'Alsace, d'Auvergne, de Bretagne, de Lorraine, du Nord-Pas de Calais et de Rhône-Alpes.

Ainsi que le prévoyait le règlement, chaque orchestre était auditionné par

un jury constitué de sept personnalités musicales de renom. Le programme était constitué de la pièce primée lors du concours de composition de 2008 «*l'inconnu mystérieux*» d'Arnaud Meier et d'un répertoire libre à interpréter dans un temps donné.

Trois formations se voyaient sélectionnées pour participer au tour final devant un public de quelques 3000 spectateurs, la presse, les médias et un second jury représentatif des métiers de la musique. A l'issue du deuxième tour et par vote à bulletin secret, le jury attribuait le classement que vous retrouverez en page 23.

Indépendamment de ce classement, le collectif des métiers et de la presse attribuait le «*Prix des métiers de la musique*».

A l'issue de ces Olympiades, le bureau de la CAMPA a pu tirer le bilan de cette première expérience et jeter les bases de la seconde édition, programmée pour 2014.

D'ores et déjà, nous pouvons dire qu'avec ces Olympiades il s'est passé quelque chose de neuf à Mulhouse et qu'elles ont été un succès sur la voie du rapprochement inter confédéral autour des batteries-fanfars. Nous le devons avant tout aux formations participantes, à leur esprit de coopération et à la qualité de leurs prestations. Notre reconnaissance va également au président Michel Bing et son équipe de la Fédération d'Alsace de l'UFF qui nous ont offert une solide organisation magnifiquement symbolisée par un spectacle éblouissant et grandiose. Enfin, je n'aurais garde d'oublier nos partenaires de la CAMPA, le Ministère de la Culture et de la Communication, les éditeurs, les facteurs d'instruments, les médias et les personnalités musicales qui ont apporté aux batteries-fanfars un intérêt, des compétences et une notoriété exceptionnels.

A tous nous disons merci !

### Gabriel Ferrand

*vice-président de la CFBF*

*président de la CAMPA de 2004 à 2006, actuel trésorier.*

Extraits de Batteries-Fanfars Magazine, avec son aimable autorisation.



**Arnaud Meier**, lauréat du concours de composition de la CAMPA en 2008, est titulaire depuis 2005 d'une licence de musicologie de l'Université Marc Bloch et d'un prix d'écriture musicale et d'orchestration du Conservatoire National de Région de Strasbourg.

Ensuite, il est reçu au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, où il étudie encore actuellement. Il y obtient un master d'écriture musicale en juin 2010, avec des premiers prix en harmonie, en contrepoint, en musique du XX<sup>ème</sup> siècle, et en

musique à l'image. Il obtient également des prix en classe d'option arrangement et option analyse et est étudiant en 2<sup>ème</sup> classe d'orchestration supérieur.

Compositeur, arrangeur, orchestrateur, directeur de l'école de musique du Centre Chopin à Paris et professeur d'écriture et d'analyse musicale, il est lauréat en octobre 2010 du prix du public lors du concours de composition musicale pour orchestre symphonique organisé par l'orchestre symphonique du Loiret.



## CAMPA LES 1<sup>ères</sup> OLYMPIADES DES BF

Présentateur : Gilles Auzeloux

1<sup>er</sup> TOUR - Palais des Sports - Samedi 14h00



Les sept membres du jury



La BF de Creutzwald - Lorraine - samedi à 14h00



La BF de Marq-en-Baroeul - Nord - Pas-de-Calais - samedi à 14h30



La BF du Pays de Fougères - Bretagne - samedi à 15h00



La BF de Riespach - Alsace - samedi à 15h30

### LE JURY DES MUSICIENS PROFESSIONNELS

**François Bousch**, Président, représentant le Ministère de la Culture, directeur du CEFEDM de Lorraine, compositeur et chef d'orchestre, ex-pensionnaire de l'Académie de France à Rome à la Villa Medici, Grand Prix de Rome.

**Thierry Bonneaux**, Directeur pédagogique du Conservatoire à rayonnement intercommunal de Saint-Dizier, professeur de percussion, musicien à l'Orchestre National de Jazz, compositeur, arrangeur.

**Jean-Jacques Griesser**, Directeur du Conservatoire à rayonnement départemental de Belfort jusqu'en 2009, organiste, compositeur et chef d'orchestre.

**André Reichling**, Lieutenant-colonel, chef de la Musique grand-ducale du Luxembourg, trompettiste, arrangeur.

**Marc Ullrich**, Trompette solo de l'Orchestre symphonique de Bâle, membre du Basel brass quintet, spécialiste de la trompette baroque, jazzman.

**Eric Valdenaire**, Directeur du Conservatoire à rayonnement régional de Poitiers, corniste, compositeur, arrangeur et chef d'orchestre.

**Jean-Louis Vicart**, Directeur du Centre de pratique amateur de l'ARIAM Ile de France jusqu'en 2005, directeur de la Maison des pratiques artistiques amateurs à Paris, chef d'orchestre.

### Impressions de François BOUSCH Président du jury

*J'ai assisté et participé à une aventure humaine et artistique exceptionnelle. Il n'est pas question ici de faire une description critique de toutes les manifestations, le programme permet de se rendre compte de l'importance de cette manifestation emblématique et de situer les compétences nécessaires à l'organisation de celle-ci.*

*Il s'agit plutôt de témoigner de ce que j'ai eu la chance de vivre, de rendre compte de l'émotion artistique que j'ai éprouvée tout au long de ce week-end. L'objectif de la CAMPA semble bien être de valoriser et développer une pratique amateur encore peu médiatisée et donc pas assez encouragée, celle des instruments à vent. Cet objectif n'est pas seulement généreux, il est indispensable à une vie musicale riche d'émotions et dynamise une vie sociale qui a du sens.*

*Réunir quatre Fédérations musicales au sein d'une Coordination n'est déjà pas chose simple. Faire en sorte que celle-ci mette en œuvre un projet d'envergure tourne vite au challenge et frise la mission impossible ! Michel BING, président de la Coordination des Associations Musicales des Pratiques Amateurs a réussi son pari en fédérant autour de ce projet de nombreuses énergies : les Fédérations musicales, la Municipalité de Mulhouse, les Institutions nationales, régionales et départementales, les médias nationaux (France 3 et Radio France), régionaux et départementaux... Toutes ces énergies ont contribué à la réussite de ce projet avec la parti-*



François Bousch

## CAMPA LES 1<sup>ères</sup> OLYMPIADES DES BF

La BF de St-Laurent-de-Mure - Rhône-Alpes - dimanche à 08h00



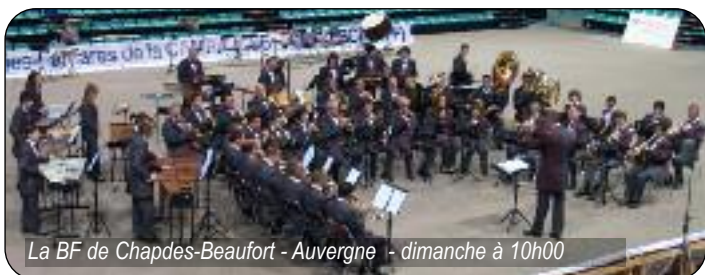
La BF de Replonges - Rhône-Alpes - dimanche à 08h30



La BF de Forbach - Lorraine - - dimanche à 09h00



La BF de St-Georges d'Espéranche - Rhône-Alpes - - dimanche à 09h30



La BF de Chapdes-Beaufort - Auvergne - dimanche à 10h00

icipation de très nombreux amateurs :

L'animation des rues du Centre Ville de Mulhouse où le public médusé et enthousiaste participait à la musique en dansant et frappant dans les mains ! L'organisation, avec la participation d'ensembles musicaux venant de toutes les régions de France, de concours de fanfares de très grande qualité, tant par la présentation des musiciens, le soin apporté à l'accord des instruments, l'implication des musiciens dans l'interprétation des répertoires, tout cela ponctué par les applaudissements nourris d'un public conquis.

La mise en œuvre d'un spectacle international, référence artistique indispensable, le Tattoo, qui a réuni des formations musicales prestigieuses venant de nombreux pays pour donner un spectacle d'une qualité exceptionnelle, qualité musicale impressionnante dans ces circonstances, tant par la justesse de l'intonation et la mise en place rythmique par des musiciens éloignés de plusieurs dizaines de mètres ! associant des « chorégraphies » à l'émission sonore spatialisée, qualité de présentation ne négligeant pas l'humour, provoquant un public ravi de participer à la fête. Ce Tattoo a commencé par l'interprétation magistrale d'une œuvre de Aaron Copland sous la direction musicale, précise et dynamique d'Astride JUND par un ensemble d'excellents musiciens et s'est terminé par la réunion de très nombreux musiciens amateurs interprétant un medley original souligné par une pyrotechnie raffinée. Ils se souviendront toute leur vie de cet événement exceptionnel.

La cérémonie de remise des récompenses le dimanche après-midi, cérémonie à laquelle participaient de nombreuses personnalités.

Ces deux journées intenses ont heureusement été soutenues par le soleil qui a su fort à propos s'inviter à la fête et renforcer le sentiment de vivre des moments de partage et de convivialité.

Pour l'occasion, neuf formations étaient en lice. Un premier tour permettait de sélectionner trois d'entre elles pour la finale. Les programmes musicaux étaient libres à l'exception d'une œuvre imposée, « l'inconnu mystérieux » d'Arnaud MEIER pour batterie-fanfare, pièce qui a obtenu le 1<sup>er</sup> prix du concours de composition de la CAMPA en 2008.

Toutes les formations se sont présentées en tenue, ayant répété leur entrée et leur installation, le plus souvent déjà accordée, montrant d'emblée une concentration et un sérieux pour la prestation à venir.

Les chefs de musique, quelquefois accompagnés par le président de la formation pour venir se présenter, ont montré un savoir-faire de qualité et une connaissance précise des répertoires interprétés.

Je note l'intérêt de demander aux formations sélectionnées pour le deuxième tour de redonner le programme qu'elles avaient interprété pour le premier. Cela a permis au jury de constater la solidité du travail entrepris et de mesurer la capacité des formations à améliorer leur prestation entre ces deux tours. Je note également la grande qualité musicale des formations en lice, leur engagement, leur maîtrise dans des conditions quelquefois difficiles, par exemple jouer à l'issue d'un long voyage en car, ou bien jouer en premier le matin de bonne heure ! Je note aussi l'intérêt du morceau imposé, pièce délicate dans sa mise en œuvre, pas toujours habituelle par rapport au répertoire usuel des formations, mettant en valeur des qualités de maîtrise tant rythmiques que d'intonations, notamment pour les sons naturels, œuvre d'une qualité musicale indéniable. Toutes les formations ont eu à cœur d'interpréter le mieux possible cette musique neuve.

Le jury a été unanime dans ses décisions tant au premier tour qu'au deuxième. L'organisation irréprochable du concours a établi la sérénité nécessaire au bon déroulement de cette manifestation.

Je tiens à remercier les Fédérations : CFBF, CMF, FSCF, UFF et leurs présidents, la CAMPA et son président, pour avoir eu l'idée de ce concours qui va permettre l'essor de ces formations passionnantes que sont les batteries-fanfares, aux sonorités originales, et souhaite que les prochaines Olympiades contribuent au développement de la pratique en amateur et à l'éclosion de nouveaux talents.

**François Bousch**

## CAMPA LES 1<sup>ères</sup> OLYMPIADES DES BF

Présentateur : Gilles Auzeloux



La BF de Chapdes-Beaufort - Auvergne - Dimanche 14h00



La BF de Forbach - Lorraine - Dimanche 14h30



La BF de Riespach - Alsace - Dimanche 15h00

**2<sup>ème</sup> TOUR (FINALE) - Palais des Sports**  
**Dimanche 14h00 - retransmis en direct par**  
**France 3 et enregistré par France Musique**

### LE JURY DES METIERS DE LA MUSIQUE

**Lara Million,**

Présidente, adjointe au maire aux grands événements de la Ville de Mulhouse.

**Franck Fumoleau,**

Directeur général de l'Institut technologique européen des métiers de la musique.

**Pierre Lafitan,**

Directeur des Editions Pierre Lafitan.

**Martine Zuber,**

Directrice des Editions Corélia.

**Yves Rémy,**

Directeur de la rédaction de La Gazette des Cuivres.

**Pierre Chevreau,**

Critique musical au quotidien Les dernières nouvelles d'Alsace.

**Jean-Claude Ober,**

Journaliste au quotidien L'Alsace.

Le prix des «Métiers de la Musique» est un prix spécial destiné à l'un des trois finalistes du second tour par le jury présenté plus haut. Celui-ci avait comme seul critère la tenue des ensembles et l'intérêt musical des pièces présentées.

### Prix des «Métiers de la Musique»

#### BF Saint- Michel de Riespach - Alsace

Directeur : Philippe Wendling / Président : Christophe Sengelin



Lara Million



Les trois finalistes et le jury des «Métiers de la Musique»

# Mulhouse en fanfare 2010

## CAMPA LES 1<sup>ères</sup> OLYMPIADES DES BF

### *Palmarès*

du jury des musiciens professionnels



Trophée des premières Olympiades- Diamant en cristal gravé au laser

### 1<sup>er</sup> Lauréat

#### **BF Saint Michel de Riespach - Alsace**

Directeur : Philippe Wendling - Président : Christophe Sengelin

##### **Pièces interprétées :**

*L'inconnu mystérieux* - A. Meier

*Songe* - J.-J. Charles

*Chant D'Ouest* - J.-J. Charles

*La mort de la poupée et la chasse* - S. Marchal

*C-Jam Blues* - D. Ellington (arrgt J.-J. Charles)

### 2<sup>ème</sup> Lauréat

#### **BF de l'harm. munic. de Forbach - Lorraine**

Directeur : Joseph Stein - Présidente : Isabelle Bouchheit

##### **Pièces interprétées :**

*L'inconnu mystérieux* - Arnaud Meier

*Les Tatars* - R. Fayeulle

*Open batt* - G. Coutanson / J.-L. Gourmay

*Salzbourg* - J. Devogel

### 3<sup>ème</sup> Lauréat

#### **BF la J. d'Arc de Chapdes-Beaufort - Auvergne**

Directeur : Patrice Ledieu - Président : Julien Chanteranne

##### **Pièces interprétées :**

*L'inconnu mystérieux* - Arnaud Meier

*Mirage* - R. Fayeulle

*Le cuir et la corde* - J.-J. Charles

Dimanche 18h30 - Stade de l'III



Jean Rottner, maire de Mulhouse, félicitant Philippe Wendling, directeur de la BF de Riespach



Jean-Jacques Brodbeck, président de la CMF, félicitant Joseph Stein, directeur de la BF de Forbach.



Patrice Ledieu, directeur de la BF de Chapdes-Beaufort, arborant le trophée des 1<sup>ères</sup> Olympiades



Jean Rottner, Maire de Mulhouse et Lara Millon, Adjointe aux grands événements, remettent le trophée de la Ville de Mulhouse à la BF de Riespach en compagnie des représentants de la CAMPA

## CAMPA LES 1<sup>ères</sup> OLYMPIADES DES BF

### ILS ONT DIT...



**Désiré Dondeyne**

*Président de l'Union des Fanfares de France*

Lorsque Michel Bing me propose d'organiser des festivités pour célébrer un anniversaire ou concevoir un concours national, je sais d'avance, mais non sans un peu d'appréhension, que l'événement va être gigantesque !

A l'instar des festivités du Centenaire de notre confédération nationale, Mulhouse en fanfare 2010 a été grandiose et d'une qualité exceptionnelle. Michel Bing a su une nouvelle fois rassembler toutes les forces vives régionales et nationales, et les associer à des ensembles de prestige pour créer une manifestation pleine de féerie et de magie.

Je voudrais lui adresser toute ma reconnaissance, le remercier et le féliciter, pour son travail et sa détermination sans limite, ainsi qu'à l'équipe des permanents, Vanessa Regnier et Stéphane Bilger, pour leur grand investissement à ses côtés.

Mes remerciements vont également à l'ensemble des partenaires qui ont contribué, d'une manière ou d'une autre, à la réalisation et à la réussite de ce projet.

Je suis également très fier que les rencontres sous la forme des 1<sup>ères</sup> Olympiades des batteries-fanfaires de la CAMPA aient pu voir le jour et se dérouler dans le cadre d'une manifestation de grande envergure. La perception du public et l'image de toutes les sociétés y ont gagné.

Je félicite sincèrement les ensembles des 1<sup>ères</sup> Olympiades et ceux du concours national de l'UFF pour leur grande tenue musicale.

**Jean-Jacques Brodbeck**

*Président de la Confédération Musicale de France  
Président de la Confédération Internationale des Sociétés Musicales*

**MULHOUSE 2010 : ENORME !**

Félicitations aux organisateurs de cette manifestation Mulhouse en Fanfare 2010, il faut relire les documents de présentation deux fois pour comprendre le contenu et l'échelle de l'événement.

Si j'osais un peu d'humour je dirais même que, à l'arrivée je me demandais si j'étais « in » ou déjà « has been » ... impressionnant, avant gardiste...

Il n'y a que Michel BING pour concevoir des événements pareils, chercher les professionnels capables d'en être les acteurs et les scénographes, convaincre les institutions et le public et, finalement consacrer sa vie à ces montages à caractère unique et complètement originaux. C'est tellement bien fait que cette manifestation risque d'être sans lendemain car on ne pourra pas mieux faire.



Je voudrais ici le remercier au nom de la Confédération Musicale de France.

Il défend les couleurs de la pratique amateur, celles de la musique en général, de Mulhouse notre ville natale, mais aussi celles de la France entière tellement la renommée de cet événement a été grand.

Parmi tout cela « les premières olympiades des batteries-fanfaires de la CAMPA » coordination de quatre fédérations nationales qui préfigure le paysage futur de l'organisation de la pratique musicale en amateur en France, en tout cas nous allons travailler en ce sens là car c'est bien l'union des acteurs du terrain qui entretient les plus grandes espérances ; il est peut-être prémonitoire que ce soit à Mulhouse que la démonstration en fut faite.

**Patrick Léon**

*Président de la Confédération Française des Batteries-Fanfaires*



Lorsque neuf des meilleures batteries-fanfaires venues des 4 fédérations nationales se présentent à tour de rôle devant un jury composé de musiciens d'exception dans un cadre tout à fait approprié, il est donc plus que normal que ces premières Olympiades organisées par la CAMPA furent deux journées que je qualifierais d'exceptionnelles et inoubliables.

Je remercie, au nom de la CFBF, l'Union des Fanfares de France d'avoir bien voulu prendre en charge le déroulement de ces premières Olympiades, et grâce à une équipe formidable, menée de main de maître par Michel Bing et Astride Jund, l'événement fut plus qu'à la hauteur de nos espérances.

Un grand merci à Monsieur François Bousch, président du jury, car je n'ai pas souvenir qu'un compositeur distingué par le Grand Prix de Rome assumait ces fonctions dans un concours de batteries-fanfaires.

En apothéose de ce week-end d'une formidable intensité, un spectacle musical et chorégraphique, digne des plus grands « shows à l'américaine » mais conçu « à la française », a émerveillé un public de connaisseurs dont les applaudissements et les ovations ont démontré toute la qualité de ce fantastique Tattoo.

Bravo donc à tous : organisateurs, musiciens, jury et rendez-vous en 2014 pour la deuxième édition de ces Olympiades des batteries-fanfaires qui, j'en suis persuadé, sera tout aussi réussie ( mais la barre est quand même placée haute !).

## CAMPA LES 1<sup>ères</sup> OLYMPIADES DES BF



**Clément Schertzinger**

*Président d'honneur de la FSCF (Président de 1992 à 2002)*

*Président d'honneur de la FICEP (Fédération Internationale Catholique d'Education Physique et Sportive) Président de 2003 à 2009.*

*Délégué-Expert du Saint-Siège à la Commission Culturelle du Conseil de l'Europe.*

J'ai participé avec beaucoup de bonheur à ce rassemblement culturel et musical à Mulhouse, les 22/23 mai 2010, et je tiens à féliciter les organisateurs de l'UFF et de la CAMPA pour cette magnifique manifestation.

Les premières Olympiades des BF ont favorisé effectivement une nouvelle valorisation de nos batteries-fanfaires et, je l'espère, permettra leur pérennité. Les quatre fédérations musicales de la CAMPA ont fait la démonstration de la qualité de leurs ensembles et de leurs prestations musicales. C'est une expérience à réitérer et la FSCF s'inscrit dans le renouvellement de cette démarche avec autant de volonté et d'engagement.

L'organisation fut parfaite, c'est d'ailleurs régulièrement le cas lorsque Michel Bing et Astride Jund sont aux commandes. Les collectivités alsaciennes ont su répondre positivement à leurs demandes, grâce à leurs notoriétés en tant qu'organisateur de manifestations d'exception, et à leurs capacités à mobiliser de nombreux bénévoles autour de leurs projets.

Je termine en renouvelant mes remerciements aux concepteurs de cet événement et particulièrement à Michel Bing, et en félicitant tous les acteurs pour la parfaite organisation qui a su faire honneur à tous les musiciens qui ont participé à la manifestation.



**Yves Rémy**

*Directeur de la rédaction de la Gazette des Cuivres.*

**Extraits de la Gazette des Cuivres, n°17 - deuxième trimestre 2010, avec son aimable autorisation.**

*Michel Bing et son équipe ont conjugué sur un même week-end, la célébration du cinquantenaire de la Fédération d'Alsace à Mulhouse, l'accueil du concours national de Batteries-Fanfaires de l'Union des Fanfares de France et l'organisation des premières Olympiades de la CAMPA, regroupant les quatre fédérations CFBF, CMF, FSCF et UFF.*

*Le pari d'apporter un éclairage particulier à cette pratique musicale bien spécifique du patrimoine musical français a été atteint. Celui de donner une image nouvelle et dynamique en fusionnant quelques paramètres principaux : inviter les meilleurs ensembles de marching et show band, s'ouvrir aux pratiques vocales, intégrer les arts et traditions d'Alsace et associer les musiciens amateurs des sociétés de la fédération régionale. La couverture médiatique avec France Musique et France Télévisions a donné à l'événement une audience considérable au-delà des 10 000 spectateurs du stade de l'III, de l'animation dans les quartiers de Mulhouse ou dans les lieux investis comme le Musée de l'Automobile, la Cité du Train, l'Ecomusée d'Alsace...*

*Pour entendre, apprécier et juger les Batteries-Fanfaires en compétition, des jurys composés de musiciens professionnels étaient attentifs. Un hommage et une reconnaissance du milieu amateur des Batterie-Fanfaires.*

### **«Mulhouse, TATTOO pour plaire»**

*Aux dires du nouveau maire de Mulhouse, Jean Rottner, cela faisait bien longtemps que les gradins du stade de l'III de Mulhouse n'avaient été si bien garnis. Plus de 10 000 spectateurs applaudirent les prestations de ce Tattoo International pendant plus de deux heures trente.*

*Après la Fanfare for the common man d'Aaron Copland interprétée par l'ensemble cuivres et percussions composés des membres du jury dirigés par Astride Jund, entrent les tambours et fifres Olympia, voisins suisses de la cité de Bâle. Ils perpétuent la tradition en jouant sur des tambours de facture ancienne aux fûts dorés. Elle sera la seule formation sans cuivres à se produire, les autres mêlant l'ensemble des vents et percussions.*

*Trois Marching bands lauréats du concours mondial de musique de Kerkrade en 2009. étaient invités pour l'occasion. Il s'agissait du Kunst en Genoegen de Leiden, du Drum & Showfanfare de Katwijk et de Adest Musica de Sassenheim. Quant à la Musikverein de Bubendorf, petite ville de Suisse Allemande, elle a été championne de Suisse dans le genre. La France était représentée par la Musique de la Brigade des Sapeurs-Pompiers de Paris et par la Musique Principale de l'Armée de Terre.*

*Les prestations des formations hollandaises impressionnèrent le public néophyte et même les professionnels présents.*

*Comment est-ce possible de conjuguer à ce niveau de perfection, prestation musicale et chorégraphie ?*

*On entendait les interrogations suivantes : ce sont des professionnels des musiques militaires hollandaises ? Comment font-ils ? Sommes-nous en France capables de les imiter... ? A la première question, la réponse est non. Ce sont des amateurs qui se consacrent à cette discipline. Ils répètent en conséquence chorégraphies, spatialisation et musiques spécifiquement écrites par des spécialistes du genre.*

*L'autre question reste ouverte. En tout cas, les formations orchestrales à la française, si elles veulent rivaliser, doivent réduire le champ d'actions et renoncer à la découverte d'un répertoire exigeant et novateur de concert. Est-ce la meilleure solution ? Sans doute pas.*

*L'exemple vient des deux musiques françaises présentes sur le stade de l'III. Les Sapeurs-Pompiers de Paris, dans une formation*

## CAMPA LES 1<sup>ères</sup> OLYMPIADES DES BF

musique et batterie-fanfare ont fait une prestation très honorable en évitant l'image du « petit soldat de plomb ». Au contraire avec beaucoup d'humour et d'occupation de l'espace, ils ont pris à contre-pied cet exercice chorégraphique. Transformant l'espace en une joyeuse troupe de saltimbanques organisés. Les sonorités des jeunes musiciens étant mises à l'honneur. Un grand bravo aux deux soubassophones pour la puissance et la précision des lignes de basse. Cette formation française doit être encouragée. Nous savons qu'actuellement le recrutement de musiciens souffre d'une modification des conditions de statut. Depuis quelques temps, les musiciens Sapeurs-Pompiers, doivent comme les autres militaires du feu s'impliquer physiquement dans les missions d'interventions de secours à la population parisienne, perdant ainsi la spécificité de musicien, ce avec quoi doit composer leur chef Dominique Fiaudrin.

L'autre exemple à suivre pour les formations musicales évolutives est la Musique Principale de l'Armée de Terre. Michel Moisseron, le commandant assisté de deux tambours major, Jean-Michel Rossignol et Hervé Pavy, qui réalisent les mouvements chorégraphiques, mêlent marches traditionnelles françaises avec tambours et clairons et arrangements réussis de musiques actuelles.

Cette formation revenait récemment de New Delhi où elle participait au 1er festival de musique militaire organisé à l'occasion des commémorations du 60e anniversaire de l'indépendance de l'Inde.

Si elle ne compte plus dans ses rangs de batterie-fanfare autonome, reste un pupitre d'une douzaine de clairons. La MPDAT envisage prochainement la création d'un corps de trompettes naturelles pour maintenir l'exigence musicale. Au cœur de l'évolution, nous avons apprécié un agréable solo de clairon.

Le public a longuement applaudi la sortie de la MPDAT au son du célèbre pas-redoublé, «Après de ma blonde».

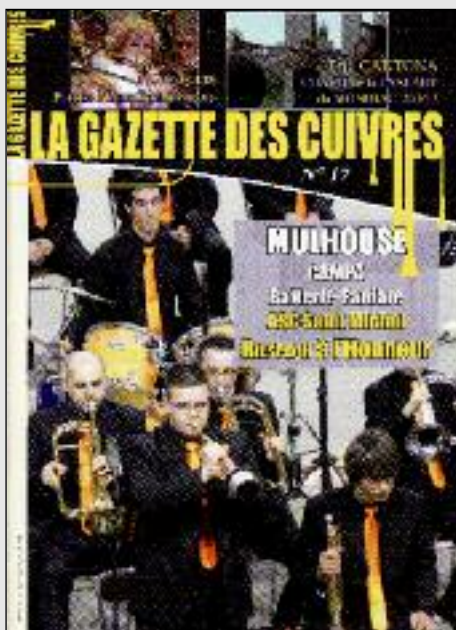
Pour le tableau final, la place centrale était réservée aux batterie-fanfars pour l'interprétation de l'emblématique «Boléro militaire» de Jacques Devogel avec en solistes Christelle Wendling au clairon, Mireille Sengelin au tambour et Alain Riss à la trompette de cavalerie. Suivi de la commande spéciale du festival, «le Coeur du temps» de Jean-Jacques Charles,

interprétée par la Grande Fanfare d'Alsace.

La coordination musicale rassemblant plus de huit cents musiciens et chanteurs était assurée par Robert Fienga, compositeur et directeur musical d'Euro Disney Paris.

Robert Fienga a arrangé diverses pièces du grand répertoire pour une gigantesque fanfare et chœur.

### L'ARCHANGE veille sur l'ASC Saint Michel de RIESPACH



L'Association Sportive et Culturelle Saint Michel de Riespach, à l'origine une association sportive, de gymnastique et de danse, fondée en 1912, continue d'agir dans de nombreuses activités. Dans un petit village de 670 âmes situé au sud de l'Alsace (le Sundgau) à 25 km de Mulhouse, elle occupe annuellement trois saisons de théâtre avec sa troupe permanente et une nuée satellitaire de jeunes du village et d'ailleurs. Le dialecte alsacien et la danse sont enseignés. Enfin, la musique avec ses cours d'instruments naturels (cor de chasse, trompette de cavalerie, clairon et autres ...). Avec un total de 7 prix d'honneur aux concours nationaux de l'UFF (Union des Fanfares de France) et ce premier prix de la CAMPA, l'ASC Saint Michel fait honneur et est un exemple pour une action d'éducation populaire bien menée.

Voici plus de trente ans, Michel Bing, percussionniste et Astride Jund, spécialiste des instru-

ments à vent se sont investis pour que ce petit village garde sa « musique » et que les jeunes instrumentistes puissent progresser. Les cours musicaux s'en sont suivis depuis. C'est maintenant un professionnel de l'euphonium qui guide les pas de cette formation depuis 2000. Restant attaché à son territoire qu'il ne quitte que pour les orchestres parisiens (dont la PP) et les tournées internationales avec Miraphone Tuba Quartett : Philippe Wendling.

C'est aussi une histoire d'amitiés et de famille. Comment en serait-ce autrement dans un si petit village. Il fallait ressentir lors de la finale et lors de la proclamation des résultats l'émotion et la ferveur qui unit le groupe. A l'image de l'ensemble des sociétés de batterie-fanfars où domine beaucoup plus qu'ailleurs la motivation collective. Le musicien de batterie-fanfare vit sa passion musicale et sa reconnaissance par le groupe. Le travail musical personnel n'a comme aboutissement que la rencontre de la répétition collective ou la sortie en concert, déambulation, parade ou rassemblement officiel. Celle de Riespach se concentre sur le répertoire de concert et la découverte de répertoire contemporain.

Leur prestation lors du concours avec «Songe», «Chant d'Ouest, la mort de la poupée et la Chasse» (extraits des «Fanfares pour un royaume imaginaire») de Sylvain Marchal, «C-Jam Blues», plus l'imposée «L'inconnu Mystérieux» en témoigne.

Philippe Wendling nous a confié qu'avant le passage pour la finale, l'ensemble des musiciens s'est concentré en cercle. Chacun ayant une pensée intérieure selon ses convictions. Un retour à l'esprit des fondateurs de l'association au siècle dernier qui ont légué une grande salle de répétition et de spectacle de 350 places assises dans ce petit village.

Tous sont des amateurs qui s'imposent une discipline exigeante pour l'animation culturelle. Quelle soit théâtrale avec récemment la mise en scène de l'Avare de Molière, la cavalcade, les soirées cabaret, la chorale et le théâtre en dialecte alsacien avec les acteurs et actrices de l'Elsässer Theater...

La Batterie-Fanfare ASC Saint Michel a enregistré deux CD.

## LE FESTIVAL INTERNATIONAL

SPECTACLE - DIMANCHE 16h00 - 18h00, STADE DE L'ILL :

L'Ecomusic d'Alsace en ouverture :



L'Ecomusic d'Alsace lors de l'ouverture du festival international

Créé en 1989, cet orchestre, présidé par Michel Bing et placé sous la direction d'Astride Jund, est constitué d'étudiants des conservatoires de la région Alsace et de la Faculté de musicologie de Strasbourg, de professeurs de collèges, d'écoles de musique et de conservatoires ainsi que de musiciens de haut niveau.

Composé de 15 à 60 musiciens selon les œuvres choisies, Ecomusic se démarque notamment par la géométrie variable de l'orchestre, le choix de son répertoire et la volonté de s'associer à d'autres formes d'art.

Ecomusic invite régulièrement des chefs venant d'horizons divers et se produit à la demande de municipalités, d'organisateur de festivals ou d'associations culturelles dans le grand Est et à l'étranger.

Dans le cadre de Mulhouse en fanfare 2010, l'Ecomusic s'est produit sous la forme d'un grand big band le dimanche en ouverture du festival, mais aussi lors du palmarès et de la clôture de la manifestation.



Le Show Parade de Creutzwald

**S'en suivit le Show Parade de Creutzwald - Lorraine**

Pendant 18 ans, cette batterie-fanfare se destinait à des concerts mais procédait déjà à des déambulations dans les rues. Au début des années 2000, elle commence à s'orienter vers des parades plus élaborées, aujourd'hui sa priorité est le show. Ces Shows peuvent se monter grâce à l'enthousiasme de ce groupe dont la moyenne d'âge est de 21 ans. Il participe à de nombreuses manifestations telles que la Saint Nicolas sur les Champs Élysées, le corso fleuri à Bormes-les-Mimosas, le Salon de la Musique à la Villette, le Salon de l'Agriculture à Paris. Il est le seul représentant amateur français participant à ce festival international.

Puis ce fut, dans l'ordre ci-dessous, les prestations des musiques de prestige invitées qui toutes se sont vues décerner un trophée par les organisateurs :

**Drum & Showfanfare Katwijk - Pays-Bas**

**Musique de la Brigade des Sapeurs-Pompiers de Paris - France**

**Musique Principale de l'Armée de Terre - Versailles - France**

**Adest Musica - Sassenheim - Pays-Bas**

**Kunst en Genoegen (K&G) - Leiden - Pays-Bas**

**Musikverein Bubendorf - Suisse**



Remise du trophée à la Musique Principale de l'Armée de Terre



Remise du trophée à Adest Musica Sassenheim



Remise du trophée à la Musikverein Bubendorf



# Mulhouse en fanfare 2010

## LE CONCOURS NATIONAL DE L'UFF

### Jury n°1 : Nouvel Espace Culturel Dollfus & Noack, Sausheim

#### Président

**Eric Villevière** : Directeur de conservatoire jusqu'en 2008, chef d'orchestre de l'Ensemble à vent de l'Isère et de l'Ensemble instrumental de l'Ariège, corniste du quintette à vent « Le concert improvisé »

#### Assesseurs

**Marc Bauer** : Trompette solo de l'Orchestre National de France, membre du Quintette de cuivres de l'Orchestre National de France

**Pierre Dutot** : Professeur de trompette au Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon jusqu'en 2003 et du Conservatoire à Rayonnement Régional de Bordeaux jusqu'en 2007, concertiste international, membre de la CMN de l'UFF



Remise du trophée aux Sans Pistons d'Eloyes par Lara Million, adjointe au Maire de Mulhouse

Présentatrice : Jeannine Spenle

<b>Marching Band Sans Pistons Eloyes (Vosges)</b>	Groupe C	Division : Excellence	2 <sup>ème</sup> Prix	85/120 pts
<b>BF de Bourgfelden (Haut-Rhin)</b>	Groupe C	Division : Supérieur	1 <sup>er</sup> Prix ascendant	106/120 pts
<b>Fanfare de la Jeunesse de Boulleret (Cher)</b>	Groupe C	Division : Supérieur	1 <sup>er</sup> Prix	90/120 pts
<b>La Seysselane (Haute-Savoie)</b>	Groupe C	Division : Supérieur	1 <sup>er</sup> Prix	95/120 pts

### Jury n°2 : Centre Sportif Régional, Mulhouse - Salle des congrès



Remise du trophée à la BF de Hochfelden par Jean Rottner, Maire de Mulhouse et Armand Raucoles, président du jury

#### Président

**Armand Raucoles** : Chef de musique hors classe de la Musique Principale des Troupes de Marine jusqu'en 1992, chef de musique de classe exceptionnelle, directeur du Conservatoire Militaire de Musique de l'Armée de Terre jusqu'en 2001, membre de la CMN de l'UFF

#### Assesseurs

**Jacques Baqué** : Trompette-major du 501<sup>ème</sup> R.C.C. de Rambouillet jusqu'en 1994, directeur des études de trompette-major au Conservatoire Militaire de Musique de l'Armée de Terre jusqu'en 2001, membre de la CMN de l'UFF

**Jean-Claude Eglin** : Professeur de trombone, membre du Strasbourg Brass Quintet

**Frédéric Mellardi** : Trompette solo de l'Orchestre de Paris, membre du Quintette de cuivres de l'Orchestre de Paris, membre de la CMN de l'UFF

Présentateur : François Marrelli

<b>BF des SP de Kuttolsheim (Bas-Rhin)</b>	Groupe C	Division : 1 <sup>ère</sup>	1 <sup>er</sup> Prix	94/120 pts
<b>BF de l'Amicale des SP de Schleithal (Bas-Rhin)</b>	Groupe B	Division : 1 <sup>ère</sup>	1 <sup>er</sup> Prix ascendant	105/120 pts
<b>BF de Hochfelden (Bas-Rhin)</b>	Groupe C	Division : 1 <sup>ère</sup>	2 <sup>ème</sup> Prix	87/120 pts
<b>L'écho du Buizin (Ain)</b>	Groupe C	Division : 1 <sup>ère</sup>	1 <sup>er</sup> Prix	99/120 pts
<b>La Coq Lavelanétien (Ariège)</b>	Groupe C	Division : 1 <sup>ère</sup>	1 <sup>er</sup> Prix ascendant	108/120 pts
<b>Ensemble Musical Evronnais (Mayenne)</b>	Groupe C	Division : 1 <sup>ère</sup>	1 <sup>er</sup> Prix	91/120 pts

# Mulhouse en fanfare 2010

## LE CONCOURS NATIONAL DE L'UFF

### Jury n°3 : Centre Culturel le Trèfle, Rixheim

#### Président

**Jean-Jacques Charles** : Tambour-major de la Batterie-Fanfare de la Musique des Gardiens de la Paix de la Préfecture de Police de Paris, compositeur, arrangeur, chef d'orchestre, membre de la CMN de l'UFF

#### Asseseurs

**Patrice Komlanz** : Professeur de formation musicale et de cor au Conservatoire à Rayonnement Communal d'Amnéville, chef d'orchestre

**Patrice Porté** : Trompette cornet de l'Orchestre Symphonique de Mulhouse, professeur de trompette au Conservatoire à Rayonnement Régional de Strasbourg

**Florent Sauvageot** : Professeur de trompette au Conservatoire à Rayonnement Départemental de Montbéliard, soliste de l'Ensemble La Follia, membre de l'Ensemble Elektra, membre de la CMN de l'UFF

Présentatrice : Virginie Marrelli

#### Sociétés :

<b>BF de Marckolsheim-Ohnenheim (Bas-Rhin)</b>	Groupe C	Division : 2 <sup>ème</sup>	1 <sup>er</sup> Prix	92/120 pts
<b>BF de l'Amicale des SP de Hangenbieten (Bas-Rhin)</b>	Groupe C	Division : 2 <sup>ème</sup>	1 <sup>er</sup> Prix	94/120 pts
<b>BF de Sundhouse (Bas-Rhin)</b>	Groupe C	Division : 2 <sup>ème</sup>	1 <sup>er</sup> Prix	93/120 pts
<b>BF de Huttenheim-Sermersheim (Bas-Rhin)</b>	Groupe C	Division : 2 <sup>ème</sup>	1 <sup>er</sup> Prix ascendant	103/120 pts



Remise du trophée à la BF de Hangenbieten par Désiré Dondeyne et J.-J. Charles, président du jury

### Jury n°4 : la Filature, Mulhouse - Salle de répétition de l'orchestre symphonique



La Fanfare des SP d'Issenheim au 1<sup>er</sup> tour du concours national - salle de répétition de l'orchestre symphonique de Mulhouse

#### Président

**François-Xavier Bailleul** : Chef de musique hors classe de la Musique de l'Air de Paris jusqu'en 1997, chef de musique de classe exceptionnelle, directeur du Conservatoire Militaire de Musique de l'Armée de Terre jusqu'en 2009, membre de la CMN de l'UFF

#### Asseseurs

**Jean-Philippe Chavey** : Professeur de cor au Conservatoire à Rayonnement Régional de Nancy, cor de l'Orchestre national de Lorraine, directeur artistique de l'académie et du festival Eurocuivres (Pays de Montbéliard)

**Charles Thomann** : Timbalier solo de l'Orchestre Symphonique de Mulhouse jusqu'en 2005, chef d'orchestre, membre de la CMN de l'UFF

**Fabrice Tissier** : Bugle solo de la Musique de la Police Nationale, spécialiste de jazz, salsa, funk et de musique afro-jazz, trompettiste du groupe Azuquita, membre de la CMN de l'UFF

Présentateur : Laurent Liégeois

#### Sociétés :

<b>Fanfare des SP d'Issenheim (Haut-Rhin)</b>	Groupe G	Division : 3 <sup>ème</sup>	1 <sup>er</sup> Prix	91/120 pts
<b>Harmonie-Fanfare du Cercle de Vieux-Thann (Haut-Rhin)</b>	Groupe I	Division : 2 <sup>ème</sup>	1 <sup>er</sup> Prix ascendant	103/120 pts
<b>Le Réveil Couronnais (Seine-Maritime)</b>	Groupe I	Division : 2 <sup>ème</sup>	1 <sup>er</sup> Prix ascendant	103/120 pts
<b>Fanfare de l'Avenir Caennais (Calvados)</b>	Groupe G	Division : Supérieur	Prix d'excellence	106/120 pts
<b>La Gerbe d'Or de Saint-Loup Cammas (Haute-Garonne)</b>	Groupe G	Division : Supérieur	1 <sup>er</sup> Prix	92/120 pts

# Mulhouse en fanfare 2010

## LE CONCOURS NATIONAL DE L'UFF

### FINALE : FILATURE, MULHOUSE - SCENE NATIONALE



Sylvain Marchal

Président (délégué par Astride Jund, présidente de la CMN)

**Sylvain Marchal** : Conseiller artistique de la FSMA, responsable de la commission artistique de la CMF, compositeur, arrangeur, chef d'orchestre, membre de la CMN de l'UFF.

Asseseurs :

**François-Xavier Bailleul, Jacques Baqué, Marc Bauer, Jean-Jacques Charles, Jean-Philippe Chavey, Pierre Dutot, Jean-Claude Eglin, Patrice Komlanz, Frédéric Mellardi, Patrice Porté, Armand Raucoules, Florent Sauvageot, Fabrice Tissier, Charles Thomann, Eric Villevière.**

Présentateur : Laurent Liégeois

<b>BF de Bourgfelden</b>	Groupe C	Division : Supérieur	1 <sup>er</sup> lauréat	35,75/40 pts
<b>Le Coq lavelanétien</b>	Groupe C	Division : 1 <sup>ère</sup>	2 <sup>ème</sup> lauréat	33,56/40 pts
<b>Fanfare de l'Avenir Caennais</b>	Groupe C	Division : Supérieur	3 <sup>ème</sup> lauréat	31,68/40 pts
<b>BF de Huttenheim-Sermer.</b>	Groupe C	Division : 2 <sup>ème</sup>	4 <sup>ème</sup> lauréat	29,37/40 pts



Trophée du concours national de l'UFF en cristal gravé au laser



La BF de Bourgfelden lors du 1<sup>er</sup> tour du concours national - Espace culturel Dollfus & Noack, Sausheim



1<sup>er</sup> Lauréat

Remise du trophée à la BF de Bourgfelden par Jean Rottner, Maire de Mulhouse



2<sup>ème</sup> Lauréat

Remise du trophée au Coq Lavelanétien par F.-X. Bailleul



L'Avenir Caennais lors de la finale du concours national à la Filature, scène nationale à Mulhouse



3<sup>ème</sup> Lauréat

Remise du trophée à l'Avenir Caennais par Désiré Dondeyne



4<sup>ème</sup> Lauréat

Remise du trophée à la BF de Huttenheim-Sermersheim par Lara Million, adjointe au Maire

## LE CONCOURS NATIONAL DE L'UFF

### ILS ONT DIT...

Extraits de la Gazette des Cuivres, n°17 - deuxième trimestre 2010, avec l'aimable autorisation d'Yves Rémy, directeur de la rédaction. Propos recueillis par ce dernier auprès de certains membres du jury du concours national de l'UFF.

#### Questions posées :

1/ Comment avez-vous vécu ces deux journées de concours et d'animations dans la ville de Mulhouse ?

2/ Les musiciens des BF sont très engagés dans la défense d'une formation qu'ils ressentent parfois comme « décalée » des autres milieux musicaux, une exception à la française ? Que leur dites vous après les avoir entendus et jugé lors de ce concours ?

3/ A-t-on raison ou tort de rechercher une tradition militaire de la BF ?

4/ Quelles sont les perspectives pour enrichir le répertoire de la BF, pour sa partie festive et dans la recherche d'un répertoire contemporain ?

5/ En France, avec les mêmes musiciens, concilier marching bands comme présentés lors du Tattoo à Mulhouse avec instruments à pistons, et B-F – instruments naturels, est-ce envisageable ? Est-ce souhaitable ?

6/ Si vous avez joué dans ou dirigé une batterie-fanfare ? Quels en sont vos meilleurs souvenirs ?

#### Voici les réponses recueillies...

##### Jean-Philippe Chavey

Professeur de cor au CRR de Nancy, cor de l'orchestre national de Lorraine. Directeur artistique d'Eurocuivres

1/ C'était formidable, l'ambiance était absolument fantastique. Un événement complètement réussi du à une très bonne organisation et surtout beaucoup de rêve et de musique...

2/ Je n'aime pas le terme «jugé» car nous étions là d'abord pour constater la grande santé des formations amateurs de BF et surtout la grande évolution musicale de celles-ci... Il est important de dédramatiser le concours. La musique est d'abord un plaisir une passion. Pour moi, le concours reste le moment privilégié pour accepter des conseils, des avis et surtout d'avoir une oreille extérieure positive sur l'immense travail associatif qui est réalisé par les sociétés de musiques en France.

3/ Bien sûr, le répertoire de la BF est d'abord constitué de Sonneries qui font partie intégrante du répertoire et de notre patrimoine, mais la BF évolue grâce à la qualité des directeurs mais aussi au travail de l'UFF sur la formation de leurs chefs et donc du répertoire.

4/ les perspectives sont simples, il faut comme dans le cadre du concours commander des pièces aux compositeurs. La recherche de couleurs, de nuances, d'effet... Il faut gommer le cliché de la BF au monument aux morts. Comme je l'ai dit précédemment le protocole, c'est le patrimoine, et le répertoire contemporain l'avenir. Ce n'est pas l'un au détriment de l'autre. Si nous regardons bien les termes, il y a musique contemporaine, musique militaire, musique classique, musique actuelle... Le terme commun est MUSIQUE. Restons en là.

5/ Évidemment, je cite mon exemple. J'ai commencé le Cor d'harmonie... tout en faisant de la trompe de vénerie. Ce n'est pas l'un contre l'autre. Ce sont tous des instruments avec un répertoire, une identité. Il y a actuellement un engouement certain pour les instruments naturels. Il suffit de voir la multiplication des ensembles baroques. C'est un retour aux sources, aux racines ? C'est indispensable.

Des pièces écrites existent déjà pour instruments naturels et instruments à pistons.... C'est la première fois que j'assistais à un Tattoo, c'était très impressionnant.

6/ Je n'ai jamais joué ni dirigé de BF. Par contre, j'ai fait partie de nombreuses harmonies et surtout d'une formation de trompes à Montbéliard avec laquelle j'ai fait beaucoup de concerts et de messes. J'ai aussi animé plusieurs stages de BF à l'UFF Alsace et en région Rhône Alpes. Mes meilleurs souvenirs ? Il y en a tellement... Celui qui m'est le plus proche c'est quand petit, j'allais avec mon grand père écouter pour le concert de la sainte Cécile, l'harmonie du personnel des automobiles Peugeot à Sochaux que dirigeait Daniel Zemp. Il avait toujours une petite larme au début du concert lorsque les tambours commençaient leurs roulements et que la BF embouchait l'ordre le plus parfait.

##### Frédéric Mellardi

Trompette solo de l'Orchestre de Paris, membre de la CMN

1/ Je viens du milieu de la musique amateur, puisque j'ai débuté dans une «harmonie-batterie fanfare». Je jouai dans l'harmonie et pour les concerts nous étions rejoints par la fanfare (les instruments naturels). C'est donc dans ce milieu que j'ai grandi, c'est encore ce milieu qui m'a poussé puisqu'au travers les concours individuels organisée par le CMF ou l'UFF, j'ai pu faire mes armes et grandir en qualité. Ce sont aussi mes premiers souvenirs de la musique en groupe, avec l'ambiance attachée à tous ça : la camaraderie, le dépassement de soi pour les concerts... Aujourd'hui, il me paraît tout à fait naturel de faire ces jurys, de participer un peu et de cette manière au moins, à un milieu qui a été moteur dans ma jeunesse.

Il est extrêmement émouvant de voir sur scène ce mélange de générations, entre des enfants haut comme trois pommes, et les anciens. Dans quels milieux peut on voir se côtoyer d'aussi prêt toutes ces générations, unis dans un seul but, la qualité au nom du groupe, la défense du «maillot», de son village, de sa région. Je crois vraiment que cela nous manque beaucoup aujourd'hui (cf équipe de France de foot !!). Je profite d'ailleurs souvent du moment privilégié de la relation jury/ensemble, pour glisser un petit mot d'encouragement à un jeune, au chef..

Concernant le côté instruments naturels ou non, je t'avoue que je m'en fiche, et que pour moi cela importe peu ; même si je pense qu'il y a plus de possibilités avec des instruments à pistons, ce que je veux retenir, c'est le «jouer ensemble», «on se dépasse au nom de ...» (groupe, village..). A ce titre, je juge sur la qualité de ce que j'entends, et surtout ça...

Pour le côté militaire, personnellement, même si je ne suis pas fan, je ne m'y attache pas du tout... je crois que chacun doit trouver le moyen qui lui est propre de s'éclater, de partager la musique, une émotion...

J'ignorai ce qu'était un tattoo.... J'avoue avoir été très impressionné, quelle quantité de travail, et quelle recherche de qualité ! Je me suis régalé. Voilà une autre facette de ce que l'on peut faire avec la musique...

Pour moi ce fut week-end enrichissant, et j'avoue avoir été très heureux de remettre un pied dans ce milieu...

##### Armand Roucoules

Ex-directeur du Conservatoire Militaire de Musique des Armées de Terre, membre de la CMN

1/ Les 2 journées des 22 et 23 mai ont été très denses tant au niveau des activités (concours) auxquelles nous avons participé comme membre des jurys que par les contacts que nous avons eu avec les sociétés et les musiciens présents. Nous n'avons pas eu la possibilité d'assister aux animations dans la ville de Mulhouse et les environs. Par contre les spectacles au stade de l'III ont été de qualité et appréciés par la majorité

## LE CONCOURS NATIONAL DE L'UFF

des spectateurs présents. J'ai vécu personnellement ces deux journées avec intensité, passion et grande joie.

2/ Je ne pense pas qu'ils soient décalés : les œuvres du répertoire sont de qualité, et il faut poursuivre l'évolution de ce répertoire. Les musiciens contribuent à la vie musicale et sociale du pays par les spectacles de rue, les animations, les concerts, les cérémonies officielles et patriotiques. Cet ensemble d'activités est valorisant et accessible à tout musicien amateur qui pratique la musique pour son plaisir. Par ailleurs, ce n'est pas une exception à la française puisque les autres pays sont eux-mêmes concernés et bien souvent très attachés à ces types de formations musicales.

3/ La tradition militaire fait partie de la culture et de l'histoire de la Batterie-Fanfare, elle en est (en grande partie) à l'origine et il n'est pas souhaitable de l'ignorer. Il n'empêche que le répertoire doit évoluer (ce qui est le cas) en s'éloignant de celui de la tradition militaire. Par contre, pour toute cérémonie patriotique, la culture, la tradition militaire et l'histoire doivent être le ferment du soutien musical de ces cérémonies.

4/ Les perspectives d'enrichissement du répertoire de la Batterie-Fanfare dans sa partie festive sont du ressort des compositeurs. Ce répertoire doit être d'une interprétation accessible par la majorité des formations musicales amateurs et d'une compréhension facile et instinctive pour le grand public.

5/ La conciliation instruments naturels et instruments à pistons est tout à fait envisageable. D'ailleurs n'est-ce pas le cas pour les formations musicales militaires, dans leur répertoire spécifique ? Il est alors nécessaire d'avoir un répertoire approprié et surtout des musiciens formés et motivés pour la pratique des deux catégories d'instruments. Cela paraît souhaitable pour l'enrichissement et la diversité du répertoire et l'attractivité musicale pour les musiciens que peut représenter la pratique d'instruments appartenant aux 2 catégories.

6/ J'ai essentiellement dirigé des formations musicales militaires qui m'ont beaucoup apporté sur le plan humain par le brassage de personnalités très différentes mais motivées par la pratique du même art. J'ai également conservé d'excellents souvenirs de mes participations aux festivals ou rencontres musicales.

### Pierre Dutot

*Trompettiste soliste international, ex-professeur au CNSMD de Lyon, membre de la CMN*

#### 1/ MERVEILLEUSEMENT BIEN !

Tout d'abord les retrouvailles avec un ensemble de collègues qui défendent encore les valeurs représentées par les BF. Constater que bien que malade, ce courant a encore de beaux représentants. Un retour aux sources car mon enfance a été bercée par la musique d'une batterie-fanfare défilant régulièrement sous mes fenêtres. Enfin, un concert grandiose au stade qui montre qu'à l'étranger il y a des formations magnifiques et performantes.

2/ Ce que j'ai déjà dit lors du congrès annuel de l'UFF. Ces formations sont utiles et nécessaires à l'animation culturelle des communes. Elles constituent une passerelle indispensable entre le milieu amateur et le monde professionnel. Ces concours et festivals permettent de faire vivre le riche patrimoine musical et social de ces sociétés, révélateur de leur dynamisme et de leur utilité publique.

Il n'y a pas de bonne et mauvaise musique. Il n'y a que des bons et de mauvais musiciens.

Les Batteries fanfares et harmonies fanfares ont une mission très importante pour leur avenir. Communiquer *UFF* et croire à leur musique et à leur rôle socio-culturel.

3/ Je citerai Pierre Chevasson :

« Les fanfares de France sont héritières d'une longue tradition que nous devons perpétuer. Nous en sommes les garants et il faut tout faire pour que le XXI<sup>ème</sup> siècle voit l'œuvre que nous avons entreprise ».

Il faut savoir faire cohabiter le passé et le présent pour garantir un avenir prospère. Nous nous appelons « association d'éducation populaire ». Sachons mériter ce titre et évoluer avec tolérance, humilité et une grande ouverture d'esprit. L'avenir meilleur des BF est à ce prix.

4/ Tout en étant essentiellement des partenaires de fêtes, des « marchands de bonheur », cette musique de rue, festive doit suivre l'évolution et la « mode ». Ces troubadours des temps modernes sont au service d'un public qui par médias interposés entend beaucoup de musique. Il faut donc renouveler le répertoire, l'actualiser et le faire évoluer. De nouveaux et jeunes compositeurs écrivent pour les BF, de nouvelles orchestrations voient le jour. Il ne faut pas hésiter

A bousculer la tradition en rajoutant des instruments nouveaux, en complément, qui permettent d'élargir le répertoire.

5/ C'est envisageable, souhaitable et... inéluctable et indispensable !

Toutes ces innovations impliquent qu'on secoue un peu le cocotier du confort de la tradition.

6/ Je viens de prendre la présidence de la fédération Aquitaine pour essayer de la redynamiser. *Alea Jacta Est... Wait and See !*

### Sylvain Marchal

*Conseiller artistique de la FSMA, responsable de la commission artistique de la CMF, compositeur, chef d'orchestre, membre de la CMN*

1/ Personnellement, très bien, à la fois en me réjouissant du nombre d'animations, du public venu en masse, de la qualité et de nombre d'ensembles. Au delà de tout cela, du caractère véritablement « populaire » au meilleur sens du terme de la manifestation... C'est à dire ce qui rassemble le peuple et le fait vibrer à l'unisson. D'autre part, un tel événement montre que ces pratiques sont encore bien vivantes, pleines d'énergie et d'imagination, et savent trouver leur public ou même convaincre les curieux.

2/ Surtout, il ne faut pas se marginaliser par avance. Il n'y a de décalage que celui qu'on se crée. Je préfère de loin, le mot « originalité ». Quant aux expressions et exceptions de type « à la française », pour moi, c'est sans commentaire, et ce n'est pas un argument. Par contre oui, le niveau général monte et le répertoire s'élargit.

3/ La France n'a plus de conscription obligatoire et elle n'est pas en état de guerre, donc... je le redis : IMAGINATION et non regard en arrière.

4/ Travailler avec toutes sortes de créateurs, de compositeurs, qui viennent d'esthétiques différentes, et aux parcours originaux, c'est le métissage qui évite la consanguinité... travailler aussi avec des gens artistes non musiciens : metteurs en scène ou en espace, écrivains, comédiens...

5/ Tout est possible ! On arrive même à faire jouer des vents et des cordes dans un orchestre symphonique... Stop, arrêtons ces débats stériles et ségrégationnistes ! C'est l'ouverture vers l'ailleurs qui enrichit, et le fait de ne pas avoir peur de l'autre... S'il vous plaît, favorisons la rencontre.

6/ Je n'ai jamais joué dans une BF, mais j'en ai beaucoup côtoyé. Mon meilleur souvenir : la BF de Riespach sous la direction de Philippe Wendling interprétant avec une sensibilité incroyable les « fanfares pour un royaume imaginaire », une pièce que j'ai écrite et avec laquelle ils ont créé un « vrai » moment de musique, donc de bonheur !

## RECEPTION OFFICIELLE ET SOIRE DE CLÔTURE

Réception officielle - 19h00 : salle VIP du Palais des Sports  
offerte par la ville de Mulhouse



De gauche à droite, Lara Millon, adjointe aux grands événements de la ville de Mulhouse, Jean Rottner, Maire de Mulhouse, et Michel Bing

Après le palmarès au Stade de l'III, la Mairie de Mulhouse invitait l'ensemble des personnalités, jurés, sponsors et responsables de sociétés pour une réception officielle dans la salle VIP du Palais des Sports. A l'occasion de son discours, Jean Rottner, Maire de Mulhouse, adressait ses remerciements et ses félicitations à Michel Bing. Ce dernier remerciait à son tour la ville de Mulhouse pour son partenariat et son soutien



Réception officielle dans la salle VIP du Palais des Sports

matériel et se voyait remettre la médaille d'or de la Renaissance Française par le Chancelier régional, Albert Durr. Les convives étaient ensuite invités à partager le verre de l'amitié.

S'en suivit la soirée de clôture, proposant deux dîners dansants pour 1 000 personnes avec deux grands orchestres. L'occasion pour les convives de déguster une choucroute royale et de danser au son de la musique des orchestres. Les participants repartaient avec à l'esprit les images d'un week-end d'une rare qualité.



Jean Rottner, Maire de Mulhouse, et Albert Durr, Chancelier Régional, remettant la médaille d'or de la Renaissance Française à Michel Bing

Soirée de clôture - 21h00 : dîners dansants avec grands orchestres  
Nouvel espace culturel Dollfus & Noack, Sausheim  
Espace culturel le Trèfle, Rixheim



Soirée de clôture au Nouvel Espace culturel Dollfus et Noack de Sausheim



Soirée de clôture au Nouvel Espace culturel Dollfus et Noack de Sausheim avec l'ensemble traditionnel de Haute-Alsace

## SOCIÉTÉS PARTICIPANTES ET ORGANISATION

### 1<sup>ères</sup> OLYMPIADES DE LA CAMPA CONCOURS NATIONAL DE L'UFF FORMATIONS EN FESTIVAL

Réveil Amical Sportif d'Anglet - Aquitaine  
L'Echo des Gorges d'Arly - Rhône-Alpes  
Fanfare Fédérale Aube/Haute-Marne -Champ.-Ardenne  
Batterie Fanfare L'Audacieuse de Bienne - Suisse  
Fanfare de la Jeunesse de Boulleret - Centre  
Batterie Fanfare de Bourgfelden - Alsace  
Harmonie Fanfare de Bruebach - Alsace  
L'écho du Buizin - Rhône-Alpes  
Fanfare Avenir Caennais - Basse-Normandie  
BF de l'Harmonie Municipale de Chalon-sur-Saône - Bourgogne  
BF Jeanne d'Arc de Chapdes Beaufort - Auvergne  
La Chazéenne - Pays-de-la-Loire  
L'Indépendante de Chirassimont - Rhône-Alpes  
Orchestre d'harmonie de Compiègne - Picardie  
Batterie Fanfare de Creutzwald - Lorraine  
Marching Band Sans pistons Eloyes - Lorraine  
Ensemble Musical Evronnais - Batterie Fanfare - Pays-de-la-Loire  
Batterie Fanfare de l'Harmonie Municipale de Forbach - Lorraine  
Batterie Fanfare du Pays de Fougères - Bretagne  
Accord Musical de Guesnain - Nord-Pas-de-Calais  
BF de l'Amicale des Sapeurs Pompiers de Hangenbieten - Alsace  
Batterie Fanfare de Hochfelden - Alsace  
Amicale Sapeurs-Pompiers de Hombourg - Alsace  
BF de Huttenheim-Sermersheim - Alsace  
Fanfare Sapeurs Pompiers d'Issenheim - Alsace  
Batterie Fanfare des Sapeurs Pompiers de Kuttolsheim - Alsace  
Le Coq Lavelanétien - Midi-Pyrénées  
BF de Marckolsheim-Ohnenheim - Alsace  
Orch. de BF La Renaissance de Marcq-en-Baroeul -Nord-Pas-de-Calais  
Echo de la Vallée du Morgon - Rhône-Alpes  
BF Les gais montagnards de Mouthe - Franche-Comté  
Les Trompettes de Mulhouse 1898 - Alsace  
Fanfare Mulhouse 1951-Alsace  
Ecomusic d'Alsace - Alsace  
Le Réveil Couronnais - Haute-Normandie  
EM Intercommunale Diapason Raimbeaucourt - Nord-Pas-de-Calais  
Alerte de Replonges - Rhône-Alpes  
ASC Saint Michel Riespach - Alsace  
Batterie Fanfare de Rosenwiller - Alsace  
BF La Fraternelle de Saint Georges d'Espéranché - Rhône-Alpes  
La Renaissance de St Laurent de Mure - Rhône-Alpes  
La Gerbe d'Or de St Loup Cammas - Midi-Pyrénées  
Fanfare Municipale Saint Ursanne - Suisse  
BF de l'Amicale des Sapeurs Pompiers de Schleithal - Alsace  
La Seysselane - Rhône-Alpes  
Batterie Fanfare de Sundhouse - Alsace  
Harmonie-Fanfare du Cercle de Vieux-Thann - Alsace  
Fanfare Ste Cécile de Walscheid - Lorraine

### ORGANISATION

Conception et responsable général : Michel Bing  
Administration : Vanessa Regnier  
Communication : Stéphane Bilger  
Logistique musicale : Astride Jund  
Préparation musicale de la grande fanfare d'Alsace :  
Philippe Wendling  
Logistique : Serge Reutenauer, Jean-Rémy Spénlé,  
Renée Theilmann  
Régie matériel : Robert Rudler  
Sécurité : Antoine Wetzel  
Guides : Martine Koeberlé  
Graphisme : Dominique Schoenig  
Logistique UFF : Laurent Liegeois  
Logistique CAMPA :  
Michel Bing, président de la CAMPA  
Gabriel Ferrand, trésorier de la CAMPA, vice-président de la CFBF  
Patrick Léon, président de la CFBF  
Clément Schertzinger, président d'honneur de la FSCF  
Jean-Jacques Brodbeck, président de la CMF  
Philippe Tormen, directeur général de la CMF

### PARTICIPATION

#### Membres des sociétés suivantes :

Batterie Fanfare de Bourgfelden  
Harmonie Fanfare de Bruebach  
Amicale Sapeurs-Pompiers de Hombourg  
Fanfare Mulhouse 1951  
Trompettes Mulhouse 1898  
ASC Saint Michel Riespach  
Harmonie-Fanfare du Cercle de Vieux-Thann  
Carnaval de Mulhouse  
Football club de Mulhouse  
ASPTT section Handball de Mulhouse  
Musique Concordia de Sausheim

### SOUTIEN

Crédit Mutuel  
Union Départementale des Sociétés de Musique du Haut-Rhin  
Fédération des Sociétés de Musique d'Alsace

### COLLABORATION

14 services de la Ville de Mulhouse  
Mairie de Rixheim  
Mairie de Sausheim

### CONTRIBUTION

250 Bénévoles et amis